

Darovací smlouva

kterou níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany podle § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „OZ“ a „Smlouva“)

Jméno Příjmení

rodné číslo:

trvale bytem:

dále jen „Dárce“

a

Jméno Příjmení

rodné číslo:

trvale bytem:

dále jen „Obdarovaný“

Dárce a Obdarovaný dále společně jako „Smluvní strany“,

následujícím způsobem:

I.

Předmět koupě

1.1. Dárce prohlašuje, že má ve svém výlučném vlastnictví:

- a) **jednotka č. X/X**, xxxx vymezená v budově č. p. XXX, xxxx, která stojí na pozemku parc. č. XXX, xxx;
- b) **spoluvlastnický podíl o velikosti X/X** na společných částech budovy č. p. XXX, xxxx, která stojí na pozemku parc. č. XXX, xxx;
- c) **spoluvlastnický podíl o velikosti X/X** na pozemku parc. č. XXX, xxx;

vše zapsáno v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro

Gift agreement

entered into on the below stated day, month and year pursuant to Section 2055 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code (hereinafter referred to as „CC“ and „Agreement“) by

Name Surname

birth ID:

residing at:

hereinafter referred to as „Donor“

and

Name Surname

birth ID:

residing at:

hereinafter referred to as „Donee“

The Donor and the Donee together referred to as „Contractual parties“,

as follows:

I.

Object of the purchase

1.1. The Donor declares that he is a sole owner of

- a) **unit No. XXX**, xxxx, in building, house No. XXX, xxx on parcel, parcel No. XXXX, xxx;
- b) **share of X/X** on common premises of the building house No. XXX, xxx on parcel, parcel No. XXXX, xxx;
- c) **share of X/X** on parcel, parcel No. XXXX, xxx;

everything registered in real estate cadaster held by Cadastral Office for

XXX, katastrální pracoviště XXX, pro katastrální území XXX, obec Most (dále jen „*Předmět darování*“).

XXX, Cadastral workplace XXX, cadastral area XXX II, municipality XXX (hereinafter referred to as „*Object of donation*“).

1.2. Prodávající prohlašuje, že Předmět darování není ke dni podpisu této Smlouvy zatížen žádným zástavním právem, věcným břemenem ani jinou právní závadou.

1.2. The Donor hereby declares that the Object of donation is on the date of signing of this Agreement free of liens, easements or any other legal defects.

II.

Účel smlouvy

2.1. Dárce touto Smlouvou bezplatně převádí na Obdarovaného a umožňuje Obdarovanému nabýt vlastnické právo k Předmětu darování, a to se všemi součástmi a příslušenstvím vymezenými v této Smlouvě a Obdarovaný Předmět darování se všemi součástmi a příslušenstvím vymezenými v této Smlouvě přijímá a do svého výlučného vlastnictví nabývá.

Pro odstranění případných pochybností Smluvní strany výslovně uvádí, že součástí Předmětu darování jsou i věci movité nacházející se na/v Předmětu darování, tak jak jsou tyto specifikovány v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této Smlouvy.

II.

Scope of the Contract

2.1. By this Agreement the Donor transfers his right of ownership to the Object of donation to the Donee and enables the Donee to acquire his ownership to the Object of donation altogether with all its components and accessories as specified in this Agreement, and the Donee hereby acquires his ownership to the Object of donation altogether with all its components and accessories as specified in this Agreement.

In order to avoid possible discrepancies, the Contractual parties state explicitly that Object of donation also includes movables placed in/on Object of donation as specified in Annex No. 1 to this Agreement that forms its inseparable part.

III.

Prohlášení Smluvních stran

3.1. Dárce prohlašuje, že:

a) nabývací právní tituly k Předmětu darování jsou platné, účinné a vymahatelné, že na těchto právních titulech nevážnou jakékoliv vady, které by mohly zapříčinit jakékoliv zpochybnění vlastnického práva Dárce a/nebo případně Obdarovaného po nabytí účinnosti této Smlouvy;

III.

Declarations of Contractual Parties

3.1. The Donor declares that:

a) his ownership to the Object of donation was acquired upon valid, effective and enforceable legal title free of any defects that could cause any possible that might constitute grounds for challenging Donor's and/or Donee's ownership after this Agreement enters into effect;